

Instituto de Investigaciones Gino Germani

VII Jornadas de Jóvenes Investigadores

6, 7 y 8 de noviembre de 2013

**Francisco Abdala**

Universidad de Buenos Aires

[fabdala03@hotmail.com](mailto:fabdala03@hotmail.com)

Eje 4: Producciones, consumos y políticas estético culturales. Nuevas tecnologías.

### **Intercambios discursivos y formación de valor en los foros de Internet**

#### **Introducción.**

El siguiente trabajo se propone indagar sobre la generación de valor a través de diferentes modos de intercambio discursivo entre los participantes de foros de Internet. Los objetos elegidos para el análisis son WordReference Forums (<http://forum.wordreference.com/>), el Foro Ubuntu-es ([www.ubuntu-es.org/forum](http://www.ubuntu-es.org/forum)) y el Foro La Vela OnLine (<http://lavelaonline.net/forov3/>) porque habilitan distintos tipos de gestión del tiempo y del contacto que es posible contrastar.

Siguiendo a Paolo Fabbri<sup>1</sup>, el valor no será concebido sólo como metáfora de las diferencias negativas que invisten a la lengua (como fue formulado desde el comienzo de la lingüística moderna), sino que el valor de un objeto será entendido, en segundo lugar, en relación al valor que un sujeto le da, y en tercer término, en relación al hecho de juzgar la valencia de un valor (o metavalor).

En la consecución de este objetivo general, y a partir del análisis de los intercambios (la organización de la producción y circulación de los bienes que se construyen en estos tres foros, la penalización del gasto improductivo o las recompensas y regalos) surgen como objetivos específicos las preguntas sobre :

¿Hacia dónde está orientada la producción en cada foro y en el ámbito de la web en general? ¿Hacia el saber, el hacer, o hacia ambos? ¿Se busca más información o comunidad?.

¿Cuál es el peso del dispositivo en estos intercambios, más específicamente en los formatos de conversación y sus efectos de diálogo? (Límite entre dispositivo y género).

---

1 Fabbri, Paolo. *Tácticas de los signos. Ensayos de semiótica*. Gedisa Editorial. 1995, Barcelona.

¿Las dinámicas internas y externas de cada foro favorecen o perjudican los intercambios?

Es necesario entonces aclarar qué entendemos por foro e Internet recurriendo a la noción de dispositivo desarrollada por Oscar Traversa<sup>2</sup>.

### Los foros en la Web.

El surgimiento de Internet provocó diversas dificultades para entenderlo desde las categorías de medio de comunicación, de masividad o acceso masivo, o como tecnología en la que cohabitan otros medios. Una primera distinción que aparece para delimitar el ámbito donde se desarrollan los foros es la de Internet y la World Wide Web. Mientras Internet es un sistema interconectado y abierto de traslado de paquetes IP con un protocolo de intercambio TCP/IP, la Web es uno de los servicios de transmisión de información que Internet soporta.

Así, retomando la clasificación que realizan Loggia Bergero y Cappa<sup>3</sup> sobre los medios *con* Internet (poniendo el foco en cómo los medios se ven afectados por esta tecnología), los medios masivos *en* Internet y los medios *de* Internet, ubicamos entre estos últimos a los foros, y más específicamente dentro del universo de las páginas Web.

Los foros en la web pueden ser definidos como medio de comunicación a partir de la noción de dispositivo de Traversa, privilegiando el tipo de gestión de contacto que permite por sobre sus características tecnológicas. En este sentido, José Luis Petris y Rolando Martínez Mendoza afirman que “Internet hizo creer que era un nuevo medio de comunicación. Sin embargo, Internet es una nueva tecnología”<sup>4</sup> que permite nuevos medios de contacto, y los foros en tanto dispositivo son entendidos como un tipo de gestión de contacto significativo que sucede a través de un aparato tecnológico que lo soporta, pero que no depende exclusivamente de él para desarrollarse.

Si el foro como medio se caracteriza por ser una sala de intercambios discursivos (que pueden tomar la forma de discusión o no) administradas por un moderador, la permanencia de estos

---

2 Traversa, Oscar. *Aproximaciones a la noción de dispositivo*. Signo & seña. Número 12. Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires, abril de 2001. Citado en Petris, José Luis y Martínez Mendoza, Rolando. *Una definición social de medio de comunicación. (el envejecimiento de sus versiones tecnológicas)*. Avateres dossier, número 2. 2011. Disponible en <http://ppct.caicyt.gov.ar/index.php/avatares/article/view/2242/2037>

3 Loggia Bergero, Ana Inés y Cappa, María fernanda. *Temporalidades de la discursividad en Internet*. [en línea] Disponible en [http://www.bdp.org.ar/facultad/publicaciones/semiotica/ponencias\\_pdf/loggia.bergero\\_cappa.pdf](http://www.bdp.org.ar/facultad/publicaciones/semiotica/ponencias_pdf/loggia.bergero_cappa.pdf)

4 Petris, José Luis y Martínez Mendoza, Rolando. *Una definición social de medio de comunicación (el envejecimiento de sus versiones tecnológicas)*. Avateres dossier, número 2. 2011. Disponible en <http://ppct.caicyt.gov.ar/index.php/avatares/article/view/2242/2037>

discursos por su sistema de almacenamiento habilita una gestión del tiempo que afecta la gestión del contacto en la conversación, diferenciándola de otros dispositivos o medios de Internet como la sala de chat y acercándolas en parte a los envíos de mails. Si bien el foro se caracteriza por la preeminencia de un eje diacrónico (comentario sobre lo leído), la tensión entre diacronía y sincronía será otro de los puntos a contrastar entre los tres dispositivos a analizar.

## **Caracterización de los foros.**

### **WordReference**

A partir de la propia descripción de la página, es un foro que “proporciona Foros para intercambios sobre la traducción, el uso de palabra, la equivalencia de terminología y otros asuntos lingüísticos”<sup>5</sup>. La estructura interna del dispositivo destaca distintos idiomas, y en los subtópicos se establecen relaciones entre los mismos, privilegiando el idioma inglés y en algunos casos el español.

Español / inglés.

Vocabulario español – inglés

Gramática español – inglés

Terminología especializada

Recursos

Francés

Vocabulario francés – inglés

Gramática francés – inglés

Español – francés

Italiano – francés

Francés solamente

Italiano

Italiano – inglés

Italiano – español

Italiano – francés

Italiano solamente

Portugués

---

5 WordReference Forums. Frequently Asked Questions. [en línea] Disponible en [http://forum.wordreference.com/faq.php?faq=faq\\_forum\\_rules\\_header#faq\\_rules\\_faq](http://forum.wordreference.com/faq.php?faq=faq_forum_rules_header#faq_rules_faq)

Portugués

Portugués – español

Otras lenguas romances y latin

Sólo español

Catalán

Rumano

Latin

Sólo inglés

Sólo inglés

Adiciones de diccionario (no es un foro, es para sugerir neologismos)

Alemán

Alemán

Español – alemán

Otras lenguas germánicas

Holandés

Lenguas nórdicas

Lenguas eslavas

Ruso

Polaco

Checo

Otras lenguas eslavas

Lenguas semíticas

Árabe

Hebreo

Foros de otras lenguas

Griego

Turco

Chino

Japonés

Coreano

Húngaro

Filipino

Finés

Otros lenguajes

Foros adicionales

Discusiones culturales  
Comentarios y sugerencias

## Ubuntu

Este foro reúne a los usuarios del sistema operativo homónimo, proveniente de la palabra africana que significa "humanidad hacia otros" o "yo soy porque nosotros somos"<sup>6</sup>, y se basa tanto en una filosofía propia de cuatro principios (El usuario debe tener la libertad de descargar, ejecutar, copiar, distribuir, estudiar, compartir, cambiar y mejorar su software para cualquier propósito, sin tener que pagar derechos de licencia; debe ser capaz de utilizar su software en el idioma de su elección; y debe ser capaz de utilizar todo el software independientemente de su discapacidad)<sup>7</sup> como en los principios que guían al uso de Software Libre (La libertad de usar el programa, con cualquier propósito; la libertad de estudiar cómo funciona el programa y modificarlo, adaptándolo a cada necesidad; la libertad de distribuir copias del programa, con lo cual se puede ayudar al prójimo; la libertad de mejorar el programa y compartir esas mejoras con los demás, de modo que toda la comunidad se beneficie)<sup>8</sup>. La estructura interna es la siguiente:

### Comunidad

Anuncios

Noticias

Sobre Ubuntu – es

La cafetería (conversación con amigos, sin temática definida, pero siempre vinculada a Gnu

/

Linux)

### Soporte y ayuda

Ayuda para principiantes

Foro general

Instalación y actualizaciones

Programas

Imagen y sonido

Internet y redes

Juegos y ocio

---

6 Ubuntu-es. Sobre Ubuntu. [en línea] Disponible en <[http://www.ubuntu-es.org/sobre\\_ubuntu#.UgKkwXA-pKg](http://www.ubuntu-es.org/sobre_ubuntu#.UgKkwXA-pKg)>

7 Idem.

8 Idem.

Ubuntu y el lado oscuro (Ubuntu / Windows)

Tutoriales y trucos (sección dedicada a los Comos / Howtos de los usuarios. Este no es el lugar para publicar dudas ni pedir tutoriales).

Escritorios

Ubuntu – GNOME

Ubuntu – KDE

Ubuntu – UNITY

Otros

Ubuntu Studio (multimedia)

Imagen

Sonido

Video

General

Hardware

Periféricos

Portátiles

64 bits

Otras arquitecturas

Foros avanzados

Línea de comandos

Kernel Linux

Seguridad

Servidores

Desarrollo (aplicaciones, programación)

Versiones de Ubuntu

Feisty Fawn (7.04)

Gusty Gibbon (7.10)

Hardy Heron (8.04)

Intrepid Ibex (8.10)

Otros

Papelera

**La vela on line**

Llevado adelante por fans de la banda de rock uruguayo La Vela Puerca, este foro no oficial se

convirtió en un punto de referencia para los seguidores al momento de buscar información, encontrar canciones no publicadas, coordinar viajes para ver recitales o conocer otras bandas de estilos similares. Se estructura en cuatro tópicos: el primero con todo lo referente a la banda en cuestión, un segundo tópico autorreferencial con todo lo que tiene relación con el funcionamiento interno del foro, un tercero que apunta a la socialización entre los integrantes (cambia la temática general “música” a una más política y cultural), y por último una invitación a que cada participante dé a conocer otras bandas.

#### La vela

Malabares de mis cosas

Toques

Subforos: Lo que fue, Confirmados, Rumores, En ruta, Compra – venta de entradas

Intercambio puerco

Discografía

Subforos: Letras, Acordes

Notas y entrevistas

#### LVO + PV + FOROS

Novedades

Sugerencias / quejas

Ayuda

Reciclados

#### De todo un poco

Siglo XXI Cambalache

Paseo Cultural

#### Otras Música

Otras bandas

Subforos: Once Tiros, NTVG

Recitales en Uruguay

Recitales en Argentina

#### **Selección de la muestra.**

La tarea inabarcable de estudiar cada tópico de cada foro nos obliga a realizar un recorte espacial de un corpus de trabajo que sea lo más representativo posible del tipo de relaciones de intercambio que los caracterizan, y del tipo de gestión de contacto que cada dispositivo habilita, atravesado

temporalmente por los ejes sincrónicos y diacrónicos a causa de la cantidad y velocidad de los intercambios.

Comenzando por el foro de Wordreference, se tomo el subforo *Español / inglés*, y dentro del mismo los subtópicos vocabulario y gramática, por ser los más populares en cantidad de visitas y porque el análisis de otros idiomas presentaba dificultades de competencia lingüística personal. Sin embargo, si bien en los tres foros el recorte de la muestra es espacial, en estos subtópicos mencionados fue necesario hacer un corte sincrónico debido a la cantidad de posts diarios que presenta (entre cien y ciento cincuenta por día). De esta manera, los discursos analizados corresponden a posts que aparecen en los días 30 y 31 de marzo y 1 de abril de 2012, aún cuando éstos no hayan sido abiertos o comenzados esos días, sino actualizados por un comentario. La capacidad de archivo del foro tiene el alcance de un año, por lo que las consultas registradas no están disponibles para su visualización.

En el foro de Ubuntu, el recorte espacial obedece a la marcada diferenciación de los títulos de los tópicos entre Soporte y ayuda (*Ayuda para principiantes*) y Foros avanzados (*Desarrollo*), con el objetivo de partir de las posibles tensiones o conflictos que aparezcan en relación a las diferenciaciones del saber que la misma estructura plantea desde un principio.

Por último, en el foro La Vela On Line fue seleccionada para el análisis la sección *Otras bandas* con el objetivo de contrastar el modo en que una banda puede darse a conocer entre los miembros “desde cero” y evitar las dinámicas exteriores al foro sobre la banda que le da nombre que puedan motivar a los miembros a participar en el mismo y que serían difíciles de rastrear o pueden no aparecer en el discurso. En ese sentido se eligió el tópico *Cuatro pesos de propina* porque evidencia en 56 páginas el recorrido de los intercambios que hicieron aumentar el saber sobre la banda homónima, además de encontrarse a mitad de camino entre bandas que fueron presentadas de un participante hacia otros sin repercusión importante y los subforos de *Once Tiros* y *No te va gustar* incluidos en la sección, más desarrollados en extensión pero al mismo tiempo más desorganizados internamente, lo que dificultaba el análisis. El criterio de selección de este tópico es su desarrollo discursivo, debido a la poca producción que generaban bandas sin repercusión en el foro y la abundante pero desorganizada producción de las dos antes mencionadas.

### **Hipótesis de la memoria.**

#### **WordReference.**

En la sección *Spanish / English – vocabulary* en el día 6 de julio de 2012 se contabilizan 126 posts. El lunes 8 de julio alcanzaron los 107 posts, mientras que el 9 de julio un total de 154



posteos<sup>9</sup>. Cada uno alcanza, por lo general, las 4 o 5 respuestas, y los personajes que postean pueden comenzar un diálogo dentro del post, pero no hay referencias personales, se limitan a resolver mutuamente las dudas. No se repiten los personajes en varias respuestas, pero sí se da que un mismo personaje aparece comentando entre dos y cinco tópicos inmediatos en el tiempo de aparición.

## **Ubuntu.**

Hay apenas más diálogo entre usuarios que en WordReference, pero otra vez en la sección *Ayuda para principiantes* las respuestas son pocas, se resuelva o no el problema, y cuando se repiten personajes se da por inmediatez temporal de uno o dos días de diferencia en tópicos cercanos (caso xxronvel y .doc).

En el tópico *Foro General* sucede lo mismo, con la diferencia que también aparece el usuario Jose Luis 1320 (con una distancia temporal de 13 semanas entre posteos en dos tópicos distintos). Lo que motiva a comentar en estos dos tópicos es el “tengo el mismo problema...”.

En el tópico *Desarrollo* de Foros Avanzados, sucede lo mismo, en cada posteo los participantes son distintos, dialogando dentro del mismo pero no entre posts. Aparecen comentando Jose Luis 1320 (3 semanas de distancia) y Elcelote (1 semana). En el posteo *Como desarrollar un software y subirlo al centro de software de Ubuntu*<sup>10</sup>, además del mencionado Elcelote, participan .doc y costeau (1 semana), este último también presente en el post *Creación de un sistema operativo*<sup>11</sup> desde cero (24 semanas de distancia respecto al posteo anteriormente mencionado).

## **La Vela Online.**

Los usuarios se conocen, personalmente o no (a través de la sección *El bar*), y el trato es más persona a persona que en los otros dos foros, a través de la interpelación directa por pseudónimos e incluso en la interpelación mediante los nombres propios detrás de esos pseudónimos. Posteos como los de las fechas de recitales de una banda son los que se actualizan permanentemente, al igual que los de las discusiones sobre actualidad y el intercambio de opiniones sobre la banda que motiva el sitio. La memoria de los personajes se evidencia también en las categorías que los califican por su mayor participación en el foro debajo de sus nombres de usuarios (Cargo honorario,

---

9 WordReference Forums. Spanish / English Vocabulary. [en línea] Consultado el 9 de julio de 2012.

10 Ubuntu-es. *Como desarrollar un software y subirlo al centro de software de Ubuntu*. [en línea] Disponible en <<http://www.ubuntu-es.org/node/170148#.UgKpE3A-pKg>>

11 Ubuntu-es. *Creación de un sistema operativo*. [en línea] Disponible en <<http://www.ubuntu-es.org/node/145955#.UgKphnA-pKg>>

Staff LVO, Puerco en el limbo, Puerco rebuscado) y en un registro de las celebraciones de cumpleaños que se hacen públicas en la página principal.

Al hacer una articulación entre las características particulares de cada dispositivo y los distintos formatos de conversación, podemos decir que la memoria de los participantes de cada foro se puede observar en la presencia o ausencia de efecto de diálogo, en la interpelación directa entre los distintos personajes. Así, en el foro de WordReference es posible encontrar dos elementos interrelacionados que dificultan el recuerdo que los participantes tienen entre sí: la masividad de los mismos que se corresponde con la masividad de las consultas en los subtópicos estudiados y con ello la velocidad de actualización de los tópicos que se abren, que si bien mantiene la diacronía propia del dispositivo, hace que domine el corte sincrónico de la inmediatez y fugacidad de consultas que alcanzan en promedio los cuatro comentarios cada una, y un mínimo de cien tópicos abiertos por día. En el foro de Ubuntu no sucede lo mismo, pero las interpelaciones directas entre participantes son escasas y se podría decir que las hay cuando lo que domina son momentos de debate, es decir, cierta subjetividad. La diferencia marcada entre los usuarios que saben y los que no saben se cristaliza en cierto saber objetivo que implica una distancia entre ellos. A pesar de no encontrar el obstáculo que supone la masividad / velocidad en Wordreference, es posible afirmar que aunque haya usuarios que se repiten en sus intervenciones, la distancia establecida por el saber imposibilita un efecto de diálogo que vemos en la ausencia de interpelaciones directas entre los participantes.

Por otro lado, en La Vela On Line sí encontramos que los participantes no sólo se recuerdan sino que se conocen por fuera del foro en los recitales, en los viajes, en las reuniones previas a los recitales o incluso como amigos que comparten otras actividades no relacionadas con la música.

### **La identidad: nicks y avatares de los participantes.**

Los recursos con los que los personajes se identifican en los foros son los nicks (que pueden ser apodos o sus propios nombres), los avatares (una imagen representativa de algo propio) y en algunos casos con frases a modo de firma de las publicaciones.

En los tres foros los participantes tienen imágenes y nicks, pero en Ubuntu y en La Vela On Line hay cierta relación entre éstos y la temática que los congrega. Mientras en el foro relacionado con la temática de software libre hay imágenes del pingüino de Linux y los nicks remiten en algunos casos a combinaciones de palabras o elementos informáticos, en el foro de la banda uruguaya las imágenes hacen referencia a tapas de los discos, logos de la banda, o a sus miembros, y algunos de los nicks toman partes de letras de las canciones (El colega Juan) o del nombre de la banda

(Elispuerka). Sin embargo, en WordReference las imágenes no se condicen con la temática del lenguaje necesariamente, sino que, cuando las hay, remiten a la identidad personal de cada participante, del mismo modo que el nick. En los tres foros vemos, siguiendo a Silvia Tabachnik, que se dan procesos lúdicos de refiguración identitaria en la selección del avatar que cada participante presenta ante sus pares, a través de metáforas y metonimias, que en los casos de Ubuntu y La Vela On Line están ligadas con lo temáticamente común que los reúne. Podemos pensar con la autora que estas son figuras de sí que el sujeto pone en la comunidad para ser admitido, el carácter anónimo de algunos nicks “marca su impronta en el trabajo de figuración icónica determinando el predominio de una retórica sustractiva que opera por reticencia, elipsis y supresión”<sup>12</sup>. Este doble movimiento de las figuras de sí que el sujeto elige para ser reconocido en la comunidad y al mismo tiempo ocultarse detrás de un pseudónimo es más característico del foro Ubuntu-es, puesto que en WordReference por las dificultades para mantener una memoria de los participantes no surge un efecto de comunidad en la que habría que reconocerse más que por los usos del lenguaje, y en La Vela On Line las dinámicas externas del foro imposibilitan el anonimato. En este último foro encontramos mayor cantidad de nicks que remiten a los nombres propios de los participantes.

Por otro lado, a diferencia de La Vela On Line, muchas de las firmas que tienen los participantes de Wordreference y Ubuntu apelan a la creación de conocimiento individual y colectivo (en el primero de los casos, con firmas como “I write in english so that you correct me. Please feel free to do it”) o a la mejora del funcionamiento del foro (en el segundo, con frases como “si el problema se solucionó, edita y agrega Solucionado para tener el foro más ordenado”). En La Vela On Line, las firmas se caracterizan por llevar frases de letras de canciones de la banda, de otras bandas, o letras de poesías.

Un último elemento que hace a la identidad de los personajes es el status presente en los foros de Wordreference y La Vela On Line. En el primero encontramos tres tipos de jerarquías (senior member, junior member y member), mientras que en el segundo las caracterizaciones son más amplias, pero con más diferencia entre los administradores (cargo honorario, staff LVO, administrador) y los participantes comunes (puerco en el limbo, puerco rebuscado, puerco de atar). Los status en LVO van cambiando según la cantidad de posteos que cada participante haga, como una manera de estimular la participación en el foro. A diferencia de estos dos foros, en Ubuntu no hay status que establezca una diferencia, aunque ésta ya está dada por la misma estructura del dispositivo en la distancia entre las secciones para principiantes y para avanzados.

### **Identidad y memoria: la formación de valor.**

---

12 Tabachnik, Silvia. *Retratos secretos. Figuraciones de la identidad en el espacio virtual*. [en línea] Disponible en <http://www.ull.es/publicaciones/latina/200701TabachnikS.htm>

En los primeros comentarios del topic *Cuatro pesos de propina* aparecen participando varios personajes con un status elevado o con gran cantidad de comentarios en el foro, lo que los constituye como referentes dentro de la comunidad por el conocimiento que de ellos puedan tener los demás miembros. Una pregunta que cabe hacerse es si ésto funcionó de algún modo como motivación para escuchar la banda y seguir comentando, incrementando el conocimiento de la misma, o si por el contrario, el status de estos miembros no tuvo influencia en el desarrollo del topic. Es la pregunta por la identidad del participante, por la influencia que pueda tener quién postea y en qué grado. Si bien tomando sólo los discursos de este subtópico no podemos saberlo, sí hay elementos identitarios que remiten al lugar de la construcción de comunidad y a la generación de valor a partir del status que supone la cercanía de uno de los fans con la banda.

Por un lado, las menciones autorreferenciales como foro (“no puedo creer que estas cosas pasen en el foro y en la vida<sup>13</sup>”, “qué lindo ver medio foro unido en un solo pogo<sup>14</sup>” o “con los cuatro pesos revive la gente del foro<sup>15</sup>”) nos hacen ver que hay un valor en el llevar a cabo una actividad entre todos los miembros que se identifican como una comunidad. Por otro, uno de los participantes (Lalos) que aparece primero como fan (“vos que sos amigo de ellos, preguntales si...<sup>16</sup>” a lo que Lalos responde irónicamente “uf, sí, amigazo<sup>17</sup>”), luego va a pasar a ocupar el lugar de referente respecto de las informaciones que circulan sobre la banda (“yo, que laburo para ellos...<sup>18</sup>”). En este sentido, la memoria de los participantes actúa en la creación de valor (saber más de, hacer en conjunto).

Si bien no encontramos una memoria entre los participantes del foro de Ubuntu, sí hay una identidad en común basada en los principios y valores del software libre que se desarrollarán a continuación; una situación que se asemeja a lo que sucede en WordReference, donde no hay interpelaciones directas entre los participantes si no es en función de la actividad (principios y valores asociados al uso del lenguaje) que los congrega.

### **La dinámica interna del foro.**

¿La dinámica interna del foro genera valores que favorecen / perjudican los intercambios?

---

13 La Vela On Line. Otras bandas. Cuatro pesos de propina. [en línea] Disponible en <http://lavelaonline.net/forov3/viewtopic.php?f=11&t=1837>

14 Idem. Página 31.

15 Idem. Página 38.

16 Idem. Página 24.

17 Idem. Página 25.

18 Idem. Página 40.

Una primera apreciación para entender la dinámica interna de los intercambios que se dan en los tres foros, parte de aquello que el reglamento interno de cada uno limita, ordena o estimula.

En Wordreference, la primera de las reglas (1. Busque la respuesta antes de abrir un hilo<sup>19</sup>) apunta a no repetir preguntas que ya fueron hechas, dada la abundante cantidad de inquietudes que surgen todos los días en el foro, para evitar sobrecargar de tópicos cada sección, al igual que la regla 8 (ser considerado para no saturar de hilos un foro y que otros miembros reciban su parte de atención<sup>20</sup>). Las siguientes reglas modelan las características que debe tener la conversación en pos de efectivizar la resolución de las dudas. Están las que se acotan a la manera de comunicar que debe tener el usuario en función del resultado que espera obtener (2. Un solo tema por hilo / No se admite la charla, 3. Sea claro, preciso y aporte contexto<sup>21</sup>) y las que se refieren al trato de respeto mutuo que es necesario que haya entre los miembros del foro (7. Sea amable y cortés, 9. Use un lenguaje limpio y decente, 10. No ataque a los demás<sup>22</sup>). Luego están aquellas reglas que fijan los límites de los intercambios económicos, como que la propiedad intelectual es permitida con ciertos límites (regla 4, que permite definiciones de diccionario y citas de hasta cuatro renglones o versos citando la fuente, y no permite subir enlaces multimedia sin autorización de un moderador<sup>23</sup>), no se permiten correcciones de textos ni traducciones (regla 5), así como tampoco se admite la publicidad u otra actividad promocional (regla 6).

Para terminar con las reglas que hacen referencia a lo que no se puede hacer, encontramos aquellas que regulan la relación entre el usuario y el foro, como 12. Reporte los problemas, 13. Lea las reglas, 14. La pertenencia a estos foros es un privilegio y no un derecho, 15. Estos son Foros Moderados, 16. Cada miembro es responsable de sus propios mensajes, 17. Citas y copias, 18. No falsee su identidad, 19. No publique información personal, y 20. Descargo de responsabilidad<sup>24</sup>.

Por último, hay reglas que orientan la acción concretamente hacia la manera correcta de expresar el lenguaje en el planteamiento de la inquietud. Comenzando con una que funciona a modo de “metaregla”, siendo un foro de consulta sobre el lenguaje, ya que apunta a respetar las reglas del idioma escrito (regla 11). “El respeto a las reglas de gramática y ortografía, incluido el uso correcto de mayúsculas, tildes y signos de puntuación, es obligatorio<sup>25</sup>”, al mismo tiempo que prohíbe el uso de mayúsculas en toda la palabra y un lenguaje con un estilo discursivo del chat o del SMS. En esta clasificación ubico las exhortaciones incluidas entre las reglas, tanto a la manera de contextualizar

---

19 WordReference Forums. Forum Rules. [en línea] Disponible en

[http://forum.wordreference.com/faq.php?faq=faq\\_forum\\_rules\\_header#faq\\_rules\\_faq](http://forum.wordreference.com/faq.php?faq=faq_forum_rules_header#faq_rules_faq)

20 Idem.

21 Idem.

22 Idem.

23 Idem.

24 Idem.

25 Idem.

como a la de titular un tópico.

En Ubuntu, las reglas tienen el mismo fin de hacer más efectivos los intercambios en el foro, como la de buscar en la documentación de Ubuntu, Google o el buscador del foro antes de preguntar. Además del trato de respeto que se exige, hay una idea de construcción en conjunto o *pública* en el reglamento que se evidencia en “No pidas que te manden la respuesta a tu e-mail. Una respuesta en tu e-mail solo te servirá a ti, una respuesta en el foro será útil a toda la comunidad.<sup>26</sup>” o “Este listado de normas no es perfecto ni definitivo. Te invitamos a que uses el foro para aclarar dudas y hacer aportaciones que sirvan para su mejora<sup>27</sup>”. A este trato cordial se le suma el apartado que apela a la modestia del usuario: “...evita la prepotencia, que sepas mucho sobre ‘A’ no te hace mejor que nadie<sup>28</sup>”, de importancia dado el nivel de conocimiento que la temática en cuestión exige. En el registro que se pide mantener (“**Esto no es un chat**, abstente de enviar mensajes personales y sin interés para al resto de usuarios<sup>29</sup>”) o al pedir que se eviten los localismos y los temas como religión y política o de dudosa moralidad, se establecen algunas condiciones a las que se debe atener el usuario en la conversación. Al igual que en el foro de Wordreference, también se regula la modalidad de escritura rechazando el uso de abreviaturas de SMS o mayúsculas. Una idea del foro como privilegio y no como derecho también aparece en el apartado siguiente: “Recuerda que esto es un foro de ayuda mutua entre usuarios, **no un servicio técnico**. Al hacer una consulta estás pidiendo un favor, no tienes derecho a exigir una respuesta ni a imponer condiciones<sup>30</sup>”. Entre los contenidos prohibidos se encuentran las restricciones económicas a la promoción o publicidad de productos y las consultas a “otras distros”, salvo las derivadas de Ubuntu. Cabe destacar la prohibición a las consultas relativas al sistema operativo Windows (exceptuando aquellas que refieran a la convivencia con Ubuntu). Por último, al igual que Wordreference pide añadir contexto, se hacen requerimientos para que las preguntas estén formuladas con la información más completa posible (de hardware, software, versión de Ubuntu) y para que luego de probar con las soluciones ofrecidas se diga si el problema se resolvió y en caso de que no, se indique por qué.

Es de destacar la exigencia de un esfuerzo de conocimiento básico sobre el sistema operativo en cuestión antes de preguntar, visible en el extenso tópico Preguntas frecuentes, presente tanto en el reglamento del foro como en la sección Ayuda para principiantes. Este mecanismo de sanción simbólica, al igual que la explicitación de la exigencia de una búsqueda de solución por otras vías (previa a postear el problema en el foro), es posible que apunte (además de a evitar que se abran

---

26 Ubuntu-es. *Normas del foro*. [en línea] Disponible en <<http://www.ubuntu-es.org/forum/normas#.UgK2z3A-pKg>>

27 Idem.

28 Idem.

29 Idem. En negrita en el original.

30 Idem. En negrita en el original.

demasiados tópicos que saturen el foro) a que cada uno se esfuerce en privado por resolver sus inconvenientes y no se abran tópicos del tipo “no puedo ingresar a Google Chrome”, sin especificar datos del problema requeridos en el reglamento, tal vez porque la misma exigencia básica del inconveniente no lo requiera.

En La Vela On Line, no hay reglas sino preguntas frecuentes para aprender a usar las herramientas y aprovechar las posibilidades de subir archivos o imágenes desde la cuenta.

### **La formación de valor**

En el foro de Wordreference el valor se forma al encontrar el significado más adecuado para lo que se quiere expresar, ya sea en un idioma o en la interacción entre dos idiomas. Aún cuando la pregunta del usuario se haya respondido, muchas veces es posible encontrar que otros usuarios reafirman que la respuesta es correcta, profundizan en errores posibles u otros ejemplos, u agregan información desde otros puntos de vista, lo que nos permite apreciar que hay un valor didáctico que se genera en relación al sujeto al pretender enseñar más de lo que se quería aprender. Es el caso del interrogante sobre si “al menos” se escribe separado, que se contesta en la primera respuesta y luego se ejemplifica con “sobretudo” y “sobre todo”, “o sea” y “ósea”, “nomás” y “nada más”, o hasta “haber” y “a ver”. Lo mismo sucede con la traducción de la frase “todo lo que quiero es que ellos sean felices”, en la que si bien queda claro que la más apropiada es “all I want is for them to be happy”, los participantes se detienen en modos incorrectos de traducción para aclarar sus diferentes significados. En este caso, aparece una modalidad común en varios posts del foro: la de alistar ejemplos posibles de respuestas a la pregunta que se hizo para que los demás aclaren su parecer con la imagen de una cruz o un tic si las soluciones son erróneas o correctas respectivamente. Esta dinámica interna propia del foro se complementa en algunos casos con las dinámicas externas relacionadas con los usos del lenguaje en las que cada participante aporta su punto de vista, generando un valor subjetivo en la resolución del problema. Por ejemplo, en el tópico “who, whom, with whom, for whom” que se pregunta cuál de todos los pronombres es el más indicado para la frase “la chica con quien bailé”, los usuarios opinan desde su situación particular: “personalmente yo uso en situaciones informales...” o “este discurso parece el más moderno”. Aquí entran en tensión el lenguaje con su uso, ya que la opción más informal es la que más se dice (The girl I danced with), pero es la menos correcta gramaticalmente.

El valor en relación al sujeto también se forma cuando la respuesta depende de lo que una frase o palabra signifique en determinada región geográfica, o cuando se pueda aportar una apreciación distinta al común de las soluciones, (más filosófica en el ejemplo de los tiempos verbales “hayamos

o hemos”).

El diálogo se construye a través de instancias que podemos identificar con los pedidos de mayor contexto. Por ejemplo, en el caso de “flowers could alone express”, para responder el sentido literal de una frase los usuarios se detienen en una palabra (alone), y luego piden mayor contexto. Al indicar, quien hizo la pregunta, que la frase pertenece a la novela “Lodore” de Mary Shelley, un participante aclara que en el contexto histórico cuando se escribió la novela (la época victoriana) las personas se enviaban mensajes codificados a través de flores. Este contexto se diferencia de la instancia de pedido porque es al mismo tiempo un aporte del sujeto que responde.

En Ubuntu, como ya vimos, hay un esfuerzo que desde el foro exigen a quienes ingresan a preguntar como principiantes. En este sentido, subyace en gran parte de los tópicos una relación entre los que saben más y los que menos, que en algunos casos puede entrar en tensión. Es el caso del tópico “*Mis datos en Ubuntu son muy vulnerables (solucionado) pero son demasiadas contraseñas (solucionado)*”<sup>31</sup> donde un participante reclama que cualquier persona que ingrese a su laptop puede cambiar la configuración de su sistema. El mismo personaje aclara cierto desconocimiento en cuestiones de seguridad (“lo que a mis ojos, aún profanos en la materia, es como tener la puerta de mi casa sin asegurar!”<sup>32</sup>). Cuando el mismo usuario, ante la solución ofrecida de poner contraseñas se queja de que son demasiadas, le responden que “hay técnicas para crear contraseñas complejas y fáciles de recordar, pregúntale a Google”<sup>33</sup>. Que se lo envíe a investigar en Google para su respuesta nos remite a una de las reglas del foro que establecía que antes de preguntar el usuario debía chequear si su duda no había sido respondida o podía responderse por otros medios, lo que implica cierta sanción simbólica relacionada con el conocimiento exigido para participar en el foro.

Otra tensión entre aquellos que programan desde hace mucho tiempo y los que son principiantes en la materia se evidencia en el tópico “*Creación de un sistema operativo*”<sup>34</sup>, donde un usuario propone crear un SO desde cero, con todas las dificultades que ello implica. El tópico se cierra con un debate final entre dos participantes que saca a la luz la pertinencia de un proyecto de tal magnitud, cuando el personaje Cousteau afirma “tendría sentido colaborar con un proyecto que ya exista ¿hay algo que en Linux no funcione?”<sup>35</sup>. Esta tensión aparece en otros comentarios del mismo tópico cuando un participante aconseja: “si estás capacitado llegarás lejos, y si no lo estás te

---

31 Ubuntu-es. [en línea] Disponible en <<http://www.ubuntu-es.org/node/157569#.UgLW13A-pKg>>

32 Idem.

33 Idem.

34 Ubuntu-es. [en línea] Disponible en <<http://www.ubuntu-es.org/node/145955#.UgLX9XA-pKg>>

35 Idem.



recomiendo comenzar desde algo<sup>36</sup>”. Para la comunidad tiene más valor colaborar en proyectos que ya existen y perfeccionarlos que arrancar uno desde cero, lo que se llega a asociar con una iniciativa individual ligada a la fama. Quienes ofrecen su ayuda al proyecto argumentan, contra el valor puramente individual de la fama, que sólo se suman porque les interesaría aprender. El tiempo que demandaría un proyecto de tal magnitud es otro factor que influye en esta dualidad “colaborar con una distribución de la comunidad / empezar desde cero como iniciativa individual” cuando un participante se suma con la excusa de buscar algo “donde perder el tiempo<sup>37</sup>” o en los comentarios acerca de que un proyecto así llevaría años.

También es posible ver cómo se construye el valor en relación a las diferencias de conocimiento en un tópico en el que el usuario Javier09 quiere comenzar a programar y pregunta cómo hacerlo<sup>38</sup>. Algunos recomiendan en qué lenguaje es mejor empezar (C, C++, Java) y argumentan por qué es más o menos fácil, mientras que otra manera de crear valor es aportando documentos. El hilo que mueve la conversación es la cuestión de la facilidad / dificultad de los lenguajes para comenzar, y los caminos que se pueden tomar. En este sentido, cuando aparecen otros lenguajes como opciones (Ruby on Rails por ejemplo), el usuario Hechizero argumenta que “el lenguaje c se esta volviendo un lenguaje universal de programación, y cuando ya se tenga cierta experiencia en el c uno puede aprender otros como el ruby<sup>39</sup>” a lo que el usuario Victux le responde que para empezar a programar “puede servir cualquier lenguaje<sup>40</sup>”. Otros usuarios también quieren aprender y dejan sus mails, a lo que surge la idea de crear un grupo.

Por último, hay una cuestión identitaria que caracteriza a la comunidad de usuarios de Ubuntu en oposición al sistema operativo Windows. Desde el reglamento, que no permite preguntar acerca del mismo sino sólo en base a la relación con el sistema operativo que le da motivo al foro, hasta en tópicos más concretos relativos a la seguridad de los antivirus, se pueden ver los valores que encarna el usuario de Ubuntu. Ante la pregunta sobre si es necesario usar antivirus en Ubuntu, el usuario felipeperucho propone “usar un antivirus para no ser portador de virus que a ti no te afectan pero a tus amigos con Windows sí<sup>41</sup>”. Lo que aparece en común en varios comentarios es el hecho que en el software libre los virus son ínfimos en cantidad. Al mismo tiempo, por un lado el usuario “slap” en este tópico afirma que con este dato no se busca crear paranoia, y por otro ésta queda asociada al uso del sistema operativo privativo, como responde Rioport a una usuaria en el tópico *Correr antivirus desde Ubuntu para limpiar Windows*: “Fuera del tema: Tú paranoia es alta,

---

36 Idem.

37 Idem.

38 Ubuntu-es. [en línea] Disponible en <<http://www.ubuntu-es.org/node/42039#.UgLYoHA-pKg>>

39 Idem.

40 Idem.

41 Ubuntu-es. [en línea] Disponible en <<http://www.ubuntu-es.org/node/44088#.UgLZQHA-pKg>>

vaya estragos que deja Windows, jeje”<sup>42</sup>. Hay una dinámica externa que motiva al uso del software libre en este sentido, que se evidencia en el comentario de skyandress: “...*después de tanto renegar y que linux me salvara la vida varias veces cuando windows se echaba a perder decidí aprender mas de todas las distribuciones...*”<sup>43</sup>. La dinámica externa de las formas de crear y desarrollar dispositivos de libre acceso y lectura a través de lenguajes de programación que presentan una dificultad en su aprendizaje, por oposición al software privativo como producto cerrado, genera una dinámica de intercambios de información con sus consecuentes valores, sea en la posibilidad de formar un grupo para aprender a programar, en la tensión entre iniciativa individual por fama / iniciativa para mejorar lo hecho por la comunidad, en el posteo de documentos con información para la resolución de problemas o en el propio reconocimiento de que no se sabe lo suficiente para aportar algo aún cuando se apoyen los proyectos.

La cuestión de saber los lenguajes de programación abre una brecha entre usuarios que puede ser muy grande, pero se matiza con la colaboración al compartir conocimientos en comunidad y se intenta contrarrestar desde las reglas del foro en el trato con respeto hacia el que sabe menos.

En La Vela Online se da una situación parecida de identidad estilística en común que constituye a la comunidad en el foro, por oposición a otros estilos musicales. Esta identidad se evidencia en la sección *Otras bandas*, en la que algunos participantes recomiendan bandas en las que participan o que conocieron. La identidad se puede apreciar en los dos subforos de la sección (Once Tiros y No Te Va Gustar) que hacen referencia a bandas del mismo país de origen y de un estilo musical y lírico similar a la banda que los congrega. Asimismo, bandas de otro estilo que son recomendadas no tienen gran repercusión de respuestas. En el proceso de conocimiento de un grupo musical nuevo se da esta distinción estilística, como cuando la participante CenicientA afirma en alusión a la banda Cuatro Pesos de Propina: “Por el nombre pensé que eran una bandita rollingsa, pero naaada que ver!”<sup>44</sup>.

Siguiendo con el ejemplo de esta banda, es ilustrativo para apreciar cómo se construye la motivación para conocerla a partir de dinámicas internas y externas al foro. Los vínculos que se mantienen en el cara a cara (“me encontré con el guitarrista por el demo”, “recordé que una chica que conocí en La Pedrera me habló de ellos” o “mi prima los fue a ver hace poco”<sup>45</sup>) generan distintos lazos por fuera del foro que refuerzan la relación banda / oyente. Por un lado haciendo que el sujeto que se encuentra con el guitarrista tenga un vínculo más valioso por el acceso a la banda,

---

42 Ubuntu-es. [en línea] Disponible en <<http://www.ubuntu-es.org/node/63375#.UgLZsHA-pKg>>

43 Idem.

44 La Vela On Line. Cuatro pesos de propina. [en línea] Disponible en <<http://lavelaonline.net/forov3/viewtopic.php?f=11&t=1837>>

45 Idem.

que al mismo tiempo genera en la relación con un grupo de música desconocido una imagen más igualitaria respecto de sus fans (no hay mediadores, el disco se da en mano). Por otro lado, la anécdota del recuerdo de una chica provoca una sensación de conocimiento azaroso donde una determinada dinámica externa y el foro (“no puedo creer que estas cosas pasen en el foro y en la vida”) coinciden, y en ese azar se juega un valor de ser los primeros en conocer una banda ignota sin el imaginario del mandato de la venta de la industria discográfica. En último término, el “estuve ahí” de terceros agrega un valor positivo como garantía para la recomendación en tanto alguien que comparte mis mismos gustos se acercó en persona a verlos.

Un modo de intercambio de material musical que se repite a lo largo del foro es la subida de archivos a la página web. También está presente el vínculo personal, por ejemplo, cuando el usuario Emerre le dice al usuario elispuerka, “La próxima vez que nos veamos pásame el demo, hermana”<sup>46</sup>. Respecto a la banda que le da nombre al foro, hubo un punto de conflicto con el hecho de compartir los temas inéditos que La Vela Puerca no había hecho públicos, que reaparece en este tópico cuando comienza a emerger una discusión sobre subir el cd de esta banda nueva a la página web en lugar de comprarlo para colaborar con ella.

### **Comentarios finales.**

A lo largo del siguiente trabajo se analizó el modo en que se construyen distintos intercambios discursivos en foros de Internet a partir de las particularidades que presenta cada uno de los dispositivos elegidos como objeto de estudio. En este sentido, podemos observar los límites entre la noción de dispositivo y género en el tipo de gestión del tiempo y del espacio que planteaban los foros de WordReference y Ubuntu. En el primero, la cantidad de los intercambios por día condiciona la velocidad con la que se suceden los mismos e imposibilita una memoria interna entre los participantes, dificultando la presencia de efecto de diálogo. En el foro sobre software libre, la gestión del espacio divide a los participantes en función del saber, generando una distancia en las interpelaciones en función de cierto saber objetivo.

Asimismo, es posible apreciar las fronteras del dispositivo en el modo como las dinámicas internas y externas favorecen o perjudican los intercambios. Por un lado, las reglas de cada foro delimitan penalizaciones a intervenciones que supongan un gasto improductivo y sanciones simbólicas. Por otro, las dinámicas externas generan un valor en relación a la identidad de algunos participantes (saberes construidos por fuera del foro, como el significado de una palabra en una determinada región, la resolución de un problema en lenguaje de programación o la información exclusiva por

---

46 Idem.

estar más cerca de una banda) que favorecen la construcción de comunidad.

Uno de los caminos que se proponen para continuar la indagación de la formación de valor en los foros serán las formas en que surgen intercambios motivados por el don y la reciprocidad, y cómo éstos pueden entrar en tensión con otros valores generados por la dinámica propia del tema que congrega a cada comunidad en cuestión.

### **Referencias bibliográficas.**

Fabbri, Paolo. *Tácticas de los signos. Ensayos de semiótica*. Gedisa Editorial. 1995, Barcelona.

Loggia Bergero, Ana Inés y Cappa, María fernanda. *Temporalidades de la discursividad en Internet*. [en línea] Disponible en [http://www.bdp.org.ar/facultad/publicaciones/semiotica/ponencias\\_pdf/loggia.bergero\\_cappa.pdf](http://www.bdp.org.ar/facultad/publicaciones/semiotica/ponencias_pdf/loggia.bergero_cappa.pdf)

Petris, José Luis y Martínez Mendoza, Rolando. *Una definición social de medio de comunicación (el envejecimiento de sus versiones tecnológicas)*. Avateres dossier, número 2. 2011. Disponible en < <http://ppct.caicyt.gov.ar/index.php/avatares/article/view/2242/2037>>

Tabachnik, Silvia. *Retratos secretos. Figuraciones de la identidad en el espacio virtual*. [en línea] Disponible en <<http://www.ull.es/publicaciones/latina/200701TabachnikS.htm>>

Traversa, Oscar. *Aproximaciones a la noción de dispositivo*. Signo & seña. Número 12. Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras – Universidad de Buenos Aires, abril de 2001. Citado en Petris, José Luis y Martínez Mendoza, Rolando. *Una definición social de medio de comunicación. (el envejecimiento de sus versiones tecnológicas)*. Avateres dossier, número 2. 2011. Disponible en <<http://ppct.caicyt.gov.ar/index.php/avatares/article/view/2242/2037>>

